

大漢公報

The Chinese Times

27

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
"THE CHINESE FREEMASON"
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED



(號二四一第卷八十五第紙聞新) Tues, September 27 1966 (Vol. 28 No. 142 Page 1)

菲總統邀亞洲六國領袖商越局

詹遜將訪亞洲

參加菲京高會

(華盛頓廿七日美聯社電) 美國總統詹遜將於下月親赴菲律賓首都馬尼拉，參加在菲京舉行的東南亞六國領袖會議，並計劃在訪問期間，與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題，並計劃在訪問期間，與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。詹遜總統將在馬尼拉與菲律賓總統馬科薩舉行高層會談，商討有關越南問題。

捷克抨擊美侵越南

學童反越戰被開除

學童反越戰被開除

(華盛頓廿七日美聯社電) 一名年十五歲的學生，因拒絕參加學校組織的越南戰爭紀念活動，被校方開除學籍。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。該學生表示，他反對美國在越南的軍事行動，並認為戰爭是不正義的。

歐洲研討太空通訊

埃及飛機駐守敘國

埃及飛機駐守敘國

(華盛頓廿七日美聯社電) 埃及政府已決定，將派出一架飛機，駐守敘利亞境內，以加強對敘利亞境內局勢的監視。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。埃及政府表示，這一舉措是為了維護敘利亞的領土完整和主權。

徵收高稅不免景氣

南韓內閣被拒辭職

南韓內閣被拒辭職

(漢城廿七日美聯社電) 南韓總統朴正熙已拒絕內閣成員的辭職要求，並表示將繼續領導政府，以應對目前的經濟困難。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。朴正熙表示，政府將採取一切必要措施，以穩定經濟局勢。

英羅官員繼續會談

蘇報指中公陷孤立

蘇報指中公陷孤立

(莫斯科廿七日美聯社電) 蘇聯報紙今日發表評論，指責中國在國際事務中日益孤立，並呼籲中國加強與蘇聯的聯繫。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。評論指出，中國在國際事務中的孤立地位，將對其國家安全產生不利影響。

休班警員干涉小販引起街坊不滿

十餘人大混戰結果兩人受傷入院敷藥

(香港廿四日訊) 昨午十二時，油蔴地碧街七號附近，一隸屬某部門之休班人員，干涉小販，致大打出手，混亂中，十餘街坊加入戰團，結果兩人受傷，警方開門，大隊警員到場彈壓，滋事者分頭逃去，兩傷者由十字車送院治傷。

打鬥現場在碧街七號一橫巷，一販賣燒餅小販，手推木頭車至七號木箱店側，利用巷內木箱遮擋大風，煮手燃爐，當時，一青男子(據說乃木箱店少東)觀狀，趨前干涉，並出示一張證件，表示乃某部門人員，聲言要將小販拘捕，小販表示並非販賣物品，只在該處發爐，彼無權對之拘捕，兩人因此發生口角。

小販木頭車上放置之麵粉及糖類，在混亂中被人將木頭車推倒，麵粉白糖滿佈地上，小販以血本所關，乃與對方糾纏，大打出手，此時，有兩男子自木箱店奔出，加入戰團，形勢更爲混亂，街坊觀狀，認爲小販被人欺負，有十多人代抱不平，合力將該青年等圍毆，情況更爲緊張，有人恐弄出命案，即撥電報警，大隊警員到場時，現場只遺下兩傷者，參加打鬥者已作鳥獸散。

記者昨午向港府新聞處叩詢該事件起因及參與毆鬥者之身份時，發言人稱，傷者劉偉明，廿三歲，住碧街某號，另一傷者姓名不詳。

一小販毆鬥，該事件之起因，乃該休班
一夥員與一小
販發生衝突，
相隔不久，
一羣觀熱
鬧者加入小
販方面向警
局及記者投訴，警員及一小販同往巡邏時
即出來，美酒佳肴，各人談笑甚歡，新
翁偕同新郎輪席敬酒，賓主亦為歡洽，
至八時始欣然擺別，誠盛會也。

查新郎卓堅君年青有為，品學兼優
，新寡素瑜小姐，德慧賢淑，秀外慧中
，曾受高深教育，正是良緣巧合，佳耦
天成云。

黃傳駒親翁慨助
卡城僑校致函謝
已無碍出院。

**黃傳駒翁勸翁
設喜筵宴親友**

(卡城訊)本埠殷商黃傳駒先生爲其公子卓堅君，與袁素瑜小姐新婚之喜，捐助華僑公立學校經費二十元，該校

黃傳駒翁勛翁

（卡城訊）這間殷商黃傳駒先生伉儷爲其公子卓堅君與施非雅拜聞人哀業聰先生之公子素嫻小姐於本月十八日舉行結婚典禮，各親友聞訊，紛紛備禮致賀，黃傳駒先生夫婦以酬謝各親友雅除將黃翁芳名懸於校務處以資表揚外，黃已檢同收據，並由董事長補頒校長黃良石致謝函，及頒發獎狀，如黃翁喜慶不忘教育，重視倫義，慨捐數項，其德可風，可資世人鑑式云。

意，特於同日下午六時，假座新中國大酒店設筵十八席，歡宴嘉賓，屆時黃先生夫婦與卓堅君、袁業聰夫人等，佇立門前迎迓，由李超，李薏等，招待嘉賓入席。

▲輔政司函覆九大團體表示
放寬華僑入港尺度
當局已作詳細檢討
認爲毋需設立特種委員會處理

首由黃樹璋主持秩序，請華僑公立學校校長黃良石宣佈宴會旨趣，並代表答謝，復由黃樹璋宣佈黃衡翁九龍履歷，並略述其一生對僑社之貢獻，中言黃氏自及第後，即致力於慈善事業，

不忘公益與僑胞，捐助黃江夏堂，黃雲山公所，袁汝南堂，至孝篤親公所，華僑公立學校各二十元，分別交與黃恭信，黃龍光，袁傳策，陳傑鵬，潘仲謙等先生收領，并致詞答謝，掌聲熱烈，旋聯誼會，香港地產商會及香港中華廠商

立國之本樹人之基

不

今者，吾人如何以堅毅之持耐力，担当起此承先啓後之大任，此乃目前一般僑校一大問題所在，故其持耐力之久暫，其擴展力之大小，純依乎其經濟來源之裕缺以爲斷，昔者及現日各僑校之進度，除收納微不定道之學費外，又無常地政府教育機構之支援，非仗吾全僑齊心協助，同勵備業者，其道何由？！

今歲，乃卡坡僑校五十五週年紀念，校方負責人士，採積極措施，担当重任，行乎孔子之「勇者不懼」之精神，爲僑校發展而努力，至足欽敬，願我同僑，本着既往一貫精神，大力捐輸，正如點城馬華軒先生之言「集腋成裘，聚沙成塔」的，號召而同赴事功，筆者自慚綿薄，僅綴數行，敬誠呼助，希每一僑胞，能盡一分熱，發一分光，至所厚望焉。

鳳金
由八月一
204
電話
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

言

港八個月失車千四

尋回千三可見偷車之風甚熾

(香港訊)月前警務當局防盜防飛偷車用作非法活動，實行採取夜間巡邏檢查車輛措施，每晚午夜以後，分別派出警隊，配合配備無線電巡邏警車，在港九各區主要道路執行突擊檢查辦車，實施以來，已歷時數月，證明了對防止罪案，收到了相當效果。

不過採取突擊檢查車輛以防止強盜罪案，雖有收效，而對於偷駕汽車兜風者則頗有防不勝防之感，此可能由於偷駕汽車兜風遊河者，較易於隔過執行人槍查警員之耳目，雖然偶或遇到檢查，亦可被其「過骨」。

刻下警方當局對於夜間突擊檢查車輛辦法，仍繼續執行不懈，在執行檢任務中，經常遇到有人中途棄車而去事牛。

就記者所知，日前警方於午夜在重區檢查車輛時，竟然有一輛私家車在離開警方檢查站崗約三十碼之處，駕車者將汽車停於路中，棄車而去，警方人員向警署報告，一查之下，原來該汽車車主甫於數點鐘之前報失，顯然係被人偷

去，該汽車奉告尋回全不費工夫。

類此的情形，自從警方執行突擊檢查車輛以來，曾經發生過多次，而不幸之徒，淪於警方檢查工作加強，偷車行劫已饒戒心。

據警方統計，自今年一月至八月所止，汽車報失共一千四百五十宗，尋回者一千三百五十宗。

曾國
鄰隔街定
St.,
8
主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症

新電話 RE 83492

承接裝修土木工程

關伯明

鳳金林


由八月一日起遷往

2042 Franklin

電話：254-4

風濕癱瘓
陰陽惡瘡
骨病喉症
小腸疝氣
瘋癲痔瘡
速年爛脚

中醫

加拿大信託公司總街分行

CANADA TRUST
HURON & ERIE
 416 MAIN STREET.,
 VANCOUVER 4, B. C.
 TEL 682-6701

茲啓者：
 本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高

營業時間：
 星期一至五上午九時半至下午五時
 星期六上午九時半至下午五時
 星期日及假期休息

三年
 六¹/₄%
 六年或五年
 六%

香港 高陞老餅家
 中秋月餅
 雙黃蓮蓉月 蛋黃蓮蓉月
 三黃蓮蓉月 蛋黃豆蓉月
 玫瑰豆沙月 美麗豬籠餅

加拿大
高華
家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

飛越太平洋
領導回國觀光團

本社爲便利僑胞起見，今組織第十五期旅行團，由雷根君領導，於十月七號，搭豪華噴射機，由雲埠開飛往東京，台北，台中，台南，遊覽各名勝古蹟共十二天，包括大酒店膳宿專車等費在內，於十八號往香港，取價從廉，來回機位有效壹年，歡迎男女僑胞參加，請早到來報名，以備辦理手續。

華高雲
 利 僑 貿 易 行
 LEKIU IMPORTING CO. LTD.
 Phones: MU3-7451 MU5-8950
 256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
 及時運到馳名
 紅棉中秋月餅
 廿兩花鐵盒庄(每盒四個)
 雙黃蓮蓉月餅 每盒三元半
 紅棉中秋花餅仔 每個五毛
 紅棉中秋豬籠花餅 每個五毛
 代理本埠：
 香港海濱
 和發餅家
 益豐餅家
 馳名月餅
 歡迎外埠來信定購

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

鑄樹出現了，口要鑄買金門衛信託公司儲蓄保證券，
在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司
可得較大利益。各項存款均有利息，保證汝得本省最高利息，可寫
憑，本公司爲華時省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司
有款，不特即得利息，且保證汝得華時省最高利息，可寫
憑紙之存單，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：
壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，
四年六厘又八分之三，五年至十年六厘半。

本公司現設香港滙兌

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期六上午十時至下午九時
本公司在片打街與福海街角

司理：黃鼎南

那華
每華
華著
百證
分銀
換之
儲蓄
閣下
一千
可得
券則
那華
別人
偷閣
券刮
息息

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。

百餘種美麗膠花到步。賤價發售。

適合家庭，餐館，及各種裝飾。

油蠔味調

Oyster Sauce

現代鮑加釐
司公氏釐

有限公司

PENDER ST. VANCOUVER B. C.

電話 482-1724

華斯高沙銀行
年儲蓄証券
七元五角兌換十元
高沙銀行儲蓄証券為一種最新之
法，閣下購買此種證券，可享有
二十五折扣，期滿六年，則可兌
面值之銀幣——即比你原來所付
少三分之一。
券由十元起至五萬元，任君選擇
存入無限限額儲蓄証券，共分七種
元，二十五元，一百元，五百元，
五千元及五萬元，諸君光顧，
均可二十五折扣，例：價值十元
分須支付七元五角，一百元證券
七十五元。
保證安全
高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，
能兌現，只須閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金，
急需款項應用，可隨時携儲蓄證
到那華斯高沙銀行提取本金及利

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDEL ST VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到

泮塘蓮藕 唐山冬瓜
桂林馬蹄 大肉參薯
新坑鮑魚 豉汁鮑魚
海藻牌鮑魚 派潭涼粉草
大幫本土瓜菜 肉品
精製燒味臘味牛肉干

發行

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
 280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7931

本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·
 ▲有刺激中腦心臟和脈管的作用
 ▲有促進新陳代謝及增強器官的作用
 ▲有刺激內分泌物的抗進的作用
 ▲有對大腦神經中樞及延髓超大作用

全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
 (凍蝦烹飪法 中英對照) 函索即奉



燈與日節



格言

(一) 凡有橫逆來侵，先思所以取之之故，繼思所以處之之法，不可便動氣。
(二) 橫逆之來，正以敬平日涵養，若動不可制，與不讀書人何異。

在一般燈上，分成多種，分托着幾個燈盞，數目常是三到九個，並且作出各種花樣裝飾。

兩晉以來，青瓷燈普遍使用，燈也不例

外，已發現的兩晉、南北朝的南燈，多呈下設一圓盤，圓盤中立燈柱，上座燈盞，燈盞或與柱分製合成，又因大朝以來，以蓮花紋作裝飾圖案之風大盛，故青瓷燈「一瓣蓮花，一盞燈」，說：「瓦豆也常用蓮花作裝飾，萬歷年間，莫氏為製利之大將鄭經所逐，不久又有名阮漢者又自立為廣南王，於是安南復為大越，廣南兩國，至清康熙五年(公元一六六六年)，大越王黎維禎遣使入貢，高宗封其為安南國王，乾隆三十八年(公元一七三三年)，廣南國王阮文岳與其弟阮文惠等起兵，推翻廣南，遂阮氏分其地為三部，文岳居中部，自稱大帝，文惠居南部，文惠據北部，乾隆五十三(公元一七八八)年，阮文惠舉兵圖據安南，安南國王黎維禎出師討之，其子阮福暉王族二子，自廣西蘭州附近進入中國，高宗以黎氏率兵不調，守備有功，百餘年如一，向無反顧，乃命安置其家屬于南寧，並命兩廣總督孫士毅出兵，代黎征討阮文惠，不月而復安南國都，使黎維禎重掌權，并冊封為安南王，翌年阮文惠復據安南，黎維禎遂又逃亡于外。

北京內城是歷史上的名都，所以，全國各地華麗的燈式，都傳到北京來，尤其是當明朝初年，據說從廣東傳來一批精緻美麗的燈，從此就成丁北京宮燈的基礎了。
北京的燈式樣很多，具有代表性的有宮燈和紗燈，北京宮燈是用中國特產的珍貴木料花梨、紫檀等，先製成木架，方鏤空雕出各種花樣來，然後在木架，框裏糊絹，或玻璃，光玻璃等。

高宗禪讓即令顧鼎臣代孫士毅再征安南，文惠以其兄文岳乃通國籍兵，恐中國再舉，乃更名光平，欺蒙清廷，以其與黎維禎之文惠非一人，減弱清廷對其之仇視，並遣使奉表，請開免降，高宗以黎維禎一再失國，乃天賦之，不遂其願，遂因對阮光平為安南國王，並將其黎維禎之家屬編為佐領(清廷官制)，置於漢軍之中，以表示其先人有功於國，安南遂由黎氏轉入阮氏，以迄保大國台而止。(完)

越南的滄桑史



「水滸傳」裡的詩歌

又加第三十九回，宋江被配江州後，在潯陽樓上喝了幾杯酒，「臨風獨目，感慨傷懷」，借酒發憤，便在壁上題下反詩：

「人在山東心在吳，飄蓬江海漫嗟吁。他時若遂凌云志，敢笑黃巢不丈夫」。這時充分表現出一個心有謀略。

中國英雄傳

法顯

突厥起來，推翻柔然(公元五五二)，繼而西破嚙羅(口旁)(大月氏同族)。在南北朝末年，建立一大突厥帝國，其領土東起遼東，西到波斯，到公元五八二年，正式分為東西兩部，這對新興的隋唐帝國之對立和威脅的形勢，可說與秦漢時代之匈奴，沒有兩樣，而唐代討伐突厥，并開通西域以斷突厥右臂，因而大振威風，也與漢朝一樣，不過規模又更大了。

三是在西域佛教在東漢已傳入中國，在大亂之世，大行流行，先有西域僧人來華(如支謙、佛圖澄、鳩摩羅什)，繼而有中國僧人西去，形成一大求法運動，這求法運動自三國時朱士行起，到唐中葉悟空止，五百年間，凡二百人，都冒莫大危險，經西域而入印度，這求法運動有三個重大結果：一是促進佛教發展，並使佛教成為五胡接受漢文化的媒介，二是佛教和印度文化傳入，擴大中國文化之內容，第三，則求法運動是一種求知識運動，同時也是一種旅行運動，這旅行運動了中國人的地理知識和世界知識，這些知識，以及那種求知熱忱，原是宗教性和出世性的，然在唐代又轉而具有積極意義，一則，佛教成為中國與西域諸國精神交際之工具，再則，昔人詩說：「英雄回首即神仙」，大朝時代，中國人看到世事無可為，求寄托于宗教，他們的活力，趨向于出世的學問，到了唐代，大家以為國家盡力了，如是神仙也亦英雄，一股民族活力的，再轉而于入世的事功，所以在此這四百年大難之際，我要談到兩個最有名的求法高僧，他們雖非仗劍而托鉢，雖不穿鐵甲而著袈裟，其精神無畏，無殊英雄，或者，可說是一種英雄，還是是：法顯與玄奘。



水滸傳

胸懷大志的人，在此失志時候，還想有一番大志，遂發誓志，唐代的農民起義領袖黃巢也不及他，這就埋下了他終於走上梁山，率領羣雄高舉義旗的伏筆，這這的口氣，在「水滸傳」的衆多人物中，只能出之於宋江，林冲是却不會有這樣的豪語的。

宋江和林冲都是讀書的人，他們能借詩文來抒發自己的感情和抱負，但「水滸傳」中，沒有讀書的人多的是，他們不能寫詩，施耐庵就通過他們的口唱出切合他們身分的歌謠，如張橫在「神陽江邊水滸傳」，拾得宋江遺書而補

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

210-214 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住宅電話 876-0811
Frank Chang 張豐元

黃明公司
油漆
專工裝修房內閣及水電、油漆、裱花紙、執照等大小工程。如需估價，請來信預約為便。
地址 368 PINEHILL ST.
日間電話 254-484
七時至十時 681-9706

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號街
444 Main St.
Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

新美味
新邊麵點
地址 四四四號街
444 Main St.
Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561

中華民國五十五年
大漢公報董事局職員
董事長 王華進 書記 陳文彬
董事 鄭忠梅 陳福如 林樹森
周玉生 劉捷平 簡建平
伍澤謙 林兆光 吳一平

劉富
承接木工泥水、油漆大小工程、價錢相宜、保證滿意、請向光臨
地址 登打士街六六六號

民國五十五年
都城建權社職員表
社長 林普慶 司理 司徒輝
副社長 李炳南 司理 司徒輝
財政 呂北祐 司理 司徒輝
查帳 鄭忠梅 司理 司徒輝
宣傳 余才 司理 司徒輝
調查 李仕邦 司理 司徒輝
福利 呂就榮 司理 司徒輝
核數 李仕邦 司理 司徒輝
庶務 呂王 司理 司徒輝
實業部 李炳南 司理 司徒輝
體育部 司徒輝 司理 司徒輝
全體男女社員

民國五十五年
企運打民治黨職員表
執委主席 伍富 黃德蘭
執行委員 黃洛球 鍾超太
候補執委 鄭悅民 林任賢
財政 關祥 黃德蘭
查帳 胡特基 黃德蘭
組織 何曉榮 黃德蘭
宣傳 黃曉榮 黃德蘭
庶務 鍾成就 鍾德順
監察主任 鍾德順 鍾德順
監察委員 鍾德順 鍾德順
秘書 鍾德順 鍾德順
全體男女社員

請用透明塑膠膠質
保護社會保險證件
加國中央政府，現已開始給社會保險證件，以代替失業保險證。而此種新證，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免受潮或損壞，撕毀不易，潮濕難侵，永久耐用。
本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為便利僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠郵費，請將郵票附付，即日可以交妥付同。)
本報營業部

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658
Agents for Orient & Pacific Lines
本社設立華僑旅行服務，垂十餘年，一向忠誠為僑，凡國內國外航空輪船鐵路汽車，均有聯繫，中國各地、台灣、香港、觀光旅行，借入出境手續，代為辦理，歡迎僑胞移玉或函詢，並有特價優待。
●式十五人以上由溫哥華至香港單程機票美金五百五十元
●式十五人以上由溫哥華至香港單程機票美金六百五十元
●七十人以上由溫哥華至香港單程機票美金六百五十元
●全額四百八十人來回機票美金四百八十元
●地址：丹打士街七十一號 電話：三三六五 三三六六 三三六七 三三六八 三三六九 三三七〇 三三七一 三三七二 三三七三 三三七四 三三七五 三三七六 三三七七 三三七八 三三七九 三三八〇 三三八一 三三八二 三三八三 三三八四 三三八五 三三八六 三三八七 三三八八 三三八九 三三九〇 三三九一 三三九二 三三九三 三三九四 三三九五 三三九六 三三九七 三三九八 三三九九 三四〇〇 三四〇一 三四〇二 三四〇三 三四〇四 三四〇五 三四〇六 三四〇七 三四〇八 三四〇九 三四一〇 三四一一 三四一二 三四一三 三四一四 三四一五 三四一六 三四一七 三四一八 三四一九 三四二〇 三四二一 三四二二 三四二三 三四二四 三四二五 三四二六 三四二七 三四二八 三四二九 三四三〇 三四三一 三四三二 三四三三 三四三四 三四三五 三四三六 三四三七 三四三八 三四三九 三四四〇 三四四一 三四四二 三四四三 三四四四 三四四五 三四四六 三四四七 三四四八 三四四九 三四五〇 三四五二 三四五三 三四五四 三四五五 三四五六 三四五七 三四五八 三五五九 三五六〇 三五六一 三五六二 三五六三 三五六四 三五六五 三五六六 三五六七 三五六八 三五六九 三五七〇 三五七一 三五七二 三五七三 三五七四 三五七五 三五七六 三五七七 三五七八 三五七九 三五八〇 三五八一 三五八二 三五八三 三五八四 三五八五 三五八六 三五八七 三五八八 三五八九 三六〇〇 三六〇一 三六〇二 三六〇三 三六〇四 三六〇五 三六〇六 三六〇七 三六〇八 三六〇九 三六一〇 三六一一 三六一二 三六一三 三六一四 三六一五 三六一六 三六一七 三六一八 三六一九 三六二〇 三六二一 三六二二 三六二三 三六二四 三六二五 三六二六 三六二七 三六二八 三六二九 三六三〇 三六三一 三六三二 三六三三 三六三四 三六三五 三六三六 三六三七 三六三八 三六三九 三六四〇 三六四一 三六四二 三六四三 三六四四 三六四五 三六四六 三六四七 三六四八 三六四九 三六五〇 三六五二 三六五三 三六五四 三六五五 三六五六 三六五七 三六五八 三六五九 三六六〇 三六六一 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三七六〇 三七六二 三七六三 三七六四 三七六五 三七六六 三七六七 三七六八 三七六九 三七七〇 三七七二 三七七三 三七七四 三七七五 三七七六 三七七七 三七七八 三七七九 三七八〇 三七八二 三七八三 三七八四 三七八五 三七八六 三七八七 三七八八 三七八九 三三九〇 三三九二 三三九三 三三九四 三三九五 三三九六 三三九七 三三九八 三三九九 三四〇〇 三四〇二 三四〇三 三四〇四 三四〇五 三四〇六 三四〇七 三四〇八 三四〇九 三四一〇 三四一二 三四一三 三四一四 三四一五 三四一六 三四一七 三四一八 三四一九 三四二〇 三四二二 三四二三 三四二四 三四二五 三四二六 三四二七 三四二八 三四二九 三四三〇 三四三二 三四三三 三四三四 三四三五 三四三六 三四三七 三四三八 三四三九 三四四〇 三四四二 三四四三 三四四四 三四四五 三四四六 三四四七 三四四八 三四四九 三四五〇 三四五二 三四五三 三四五四 三四五五 三四五六 三四五七 三四五八 三四五九 三四六〇 三四六二 三四六三 三四六四 三四六五 三四六六 三四六七 三四六八 三四六九 三四七〇 三四七二 三四七三 三四七四 三四七五 三四七六 三四七七 三四七八 三四七九 三四八〇 三四八二 三四八三 三四八四 三四八五 三四八六 三四八七 三四八八 三四八九 三四九〇 三四九二 三四九三 三四九四 三四九五 三四九六 三四九七 三四九八 三四九九 三五〇〇 三五〇二 三五〇三 三五〇四 三五〇五 三五〇六 三五〇七 三五〇八 三五〇九 三五一〇 三五一二 三五一三 三五一四 三五一五 三五一六 三五一七 三五一八 三五一九 三五二〇 三五二二 三五二三 三五二四 三五二五 三五二六 三五二七 三五二八 三五二九 三五三〇 三五三二 三五三三 三五三四 三五三五 三五三六 三五三七 三五三八 三五三九 三五四〇 三五四二 三五四三 三五四四 三五四五 三五四六 三五四七 三五四八 三五四九 三五五〇 三五五二 三五五三 三五五四 三五五五 三五五六 三五五七 三五五八 三五五九 三五六〇 三五六二 三五六三 三五六四 三五六五 三五六六 三五六七 三五六八 三五六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四 三七〇五 三七〇六 三七〇七 三七〇八 三七〇九 三七一〇 三七一二 三七一三 三七一四 三七一五 三七一六 三七一七 三七一八 三七一九 三七二〇 三七二二 三七二三 三七二四 三七二五 三七二六 三七二七 三七二八 三七二九 三七三〇 三七三二 三七三三 三七三四 三七三五 三七三六 三七三七 三七三八 三七三九 三七四〇 三七四二 三七四三 三七四四 三七四五 三七四六 三七四七 三七四八 三七四九 三七五〇 三七五二 三七五三 三七五四 三七五五 三七五六 三七五七 三七五八 三七五九 三六六〇 三六六二 三六六三 三六六四 三六六五 三六六六 三六六七 三六六八 三六六九 三六七〇 三六七二 三六七三 三六七四 三六七五 三六七六 三六七七 三六七八 三六七九 三六八〇 三六八二 三六八三 三六八四 三六八五 三六八六 三六八七 三六八八 三六八九 三六九〇 三六九二 三六九三 三六九四 三六九五 三六九六 三六九七 三六九八 三六九九 三七〇〇 三七〇二 三七〇三 三七〇四

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____

通訊處 Address _____

埠名 City _____ 區域 Zone _____

省份 Prov. _____

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order ☐ 長紙 Cheque ☐

(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)

訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐

(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理轉寄新址。)

國旅行社加國
代理中國旅行
代申請辦理入
續簡單，快捷
抱駕臨詢問。